

H5C 0 s. 7–10 (luonnos)5 HEPREA, OPPIKIRJAT, <https://www.gen.fi/h5.html>H5C OPI HEPREAA, <https://www.gen.fi/h5c.html>

H5C 0 s. 7–10

<https://www.gen.fi/h5c-0-7-10.html>

Lisämateriaalia teokseen

Lyytikäinen & Gamzu: Opi hepreaa! Nykyheprean oppikirja. Aurinko Kustannus 2017

https://www.booky.fi/tuote/lea_lyytikainen/opi_hepreaa_nykyheprean_oppikirja/9789522304568**s. 7 KIRJASSA KÄYTETYT ERITYISMERKIT YM.****OH JM**

f. fem.

ħ ch

m. mask.

š sh

ø * (muotoa ei ole olemassa, tekninen tai teoreettinen muoto)

□ √**ססס** (juurikirjaimet)* {{**ססס**}} (kaksoisaaltosulkeet, virheellinen tai nykyheprean oikeinkirjoituksessa vanhentunut muoto)

{ } (aaltosulkeet, puhekielessä käytetty tai muu rinnakkainen muoto)

[] (hakasulkeet, klassinen muoto)

זָכָר זָכַר mask. (82x, 1. Moos. 1:27) mies, miespuolinen, uros,

"muistettava, muistaja", NH (myös) (kieliop.) maskuliini (זָכָר)

√**זָכָר זָכַר** v. (222x) muistaa

27 (Kolmiyhteinen) Jumala loi ihmisen oman Kuvansa kautta,
(kolmiyhteisen) Jumalan Kuvan kautta hän hänet loi; hän loi heidät
mieheksi ja naiseksi. (1. Moos. 1:27, raakakäännös)

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם בְּצַלְמוֹ
בְּצַלְמֵ-אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ
זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם:
בְּרֵאשִׁית א' כ"ז

נְקֵבָה נְקֵבָה fem. (22x, 1. Moos. 1:27) nainen, naispuolinen, naaras,

"reiällinen", NH (myös) (kieliop.) feminiini (נְ)

נָקַב נָקַב v. (19x) tehdä reikä

רַב רַב adj. (426x) runsaslukuinen, suuri, PBH mask. rabbi

רַבִּים רַבִּים mon. mask., NH (myös) (kieliop.) mon. mask. (רַ)

רַבּוֹת רַבּוֹת mon. fem., NH (myös) (kieliop.) mon. fem. (רַ)

רַבֵּב רַבֵּב v. (24x) olla runsaslukuinen

s. 7 KIRJASSA KÄYTETTY KIRJOITUSTAPA JA VOKALISOINTI

לִלְמוֹד לִלְמוֹד pa. inf.

לָמַד לָמַד v. (86x) oppia, opiskella, pi. opettaa

s. 8 KIRJASSA KÄYTETTY TRANSKRIPTIO

פָּעַם פָּעַם fem. (118x) jalka, askel, isku, kerta

פְּעָמִים פְּעָמִים mon. kerrat, askeleet

לפעמים לפעמים adv. joskus

פעם פעם v. (5x) tallata maahan, laittaa liikkeelle

ראש ראש mask. (600x, 1. Moos. 2:10) pää, huippu, alku, johtaja, kokonaisuus

*ראש ראש olla ensimmäinen, aloittaa

Eedenistä lähti joki kastelemaan puutarhan. Sieltä se jakaantui ja tuli neljäksi pääksi (haaraksi) (1. Moos. 2:10, raakakäännös)

וְנָהַר יֵצֵא מֵעֵדֶן לְהַשְׁקוֹת אֶת-הַגֵּן
וּמִשָּׁם יִפְרָד וְהָיָה לְאַרְבָּעָה רְאשִׁים:
בראשית ב' י'

Ja minä olen paneva vainon sinun välillesi ja vaimon välille ja sinun siemenesi välille ja hänen Siemenensä välille; Hän on iskevä sinusta päähän, ja sinä olet iskevä häntä kantapäähän. (1. Moos. 3:15, raakakäännös)

וְאִיבָה אֲשִׁית בֵּינֶךָ וּבֵין הָאִשָּׁה
וּבֵין זְרַעֲךָ וּבֵין זְרַעֲהָ
הוּא יִשׁוּפֶךָ רֹאשׁ וְאַתָּה תִּשׁוּפְנוּ עָקֵב:
בראשית ג' ט"ו

קורא קורא pa. akt. partis./prees. yks. mask. lukeva

קרא קרא v. (876x, 1. Moos. 1:5) herättää huomio huutamalla: nimittää, huutaa, kutsua, julistaa, rukoilla avuksi, lukea, kohdata

Ja (kolmiyhteinen) Jumala kutsui valon päiväksi, ja pimeyden hän kutsui yöksi. Ja tuli ilta, ja tuli aamu, (näin meni) ensimmäinen päivä. (1. Moos. 1:5, raakakäännös)

וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹר יוֹם
 וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה
 וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם אֶחָד:
 בְּרֵאשִׁית א' ה'

ערב עֶרֶב mask. (134x1. Moos. 1:5) ilta, "valon ja pimeyden sekoittuminen, päivän vaihtuminen yöksi"

ערב עֶרַב v. (33x) sekoittaa, vaihtaa

s. 9 AAKKOSTAULUKKO

| OH | JM |
|-------|--------|
| zajin | zain* |
| het | chet |
| jud | jod |
| sameh | samech |
| ajin | ain* |
| kuf | kof |
| reš | resh |
| šin | shin |

* xaix = [xa-jix] טַיִם

s. 10 VOKAALIMERKIT

קָמִיז

OH

{{קָמִיז}}

חֹטֶף-קָמִיז

{{חֹטֶף קָמִיז}}

חֹטֶף-פֶּתַח

חֹטֶף-סְגוּל

צִירִי

{צִירֵה}

Chataf-vokaalit esiintyvät yleensä vain laryngaalien kanssa.